



立即發布：2019 年 6 月 14 日

州長安德魯 M. 葛謨

## 葛謨州長宣佈夏季農貿市場季開始

**全州逾 700 個市場為紐約民眾提供新鮮、營養和當地生產的食物**

**透過食物輔助項目加入市場有助於低收入家庭享受到營養蔬果**

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈紐約州開始農貿市場旺季。透過《連接新鮮食物 (FreshConnect)》等項目，紐約民眾將在全州逾 700 個市場享受到當地種植和生產的新鮮食物和飲料。因農貿市場有助於種植商和生產商增加銷量並接觸到新客戶，所以紐約農民也能在旺季期間受益。查看紐約州農貿市場地圖請點擊[此處](#)，查看農貿市場完整清單請點擊[此處](#)。

「帝國州 (Empire State) 是欣欣向榮的農業所在地。農貿市場季是紐約民眾享受當地種植商和生產商所提供產品的絕佳機會，」葛謨州長表示。「正是因為這些市場為農民提供了向新客戶售賣產品的機會，我們很自豪能對這些項目予以支持，從而幫助所有收入水平的紐約民眾在前往當地農貿市場時能夠購買最新鮮的食材，從而準備健康均衡的餐食。」

「農業是我們北部地區經濟的關鍵環節，我們生產世界一流的產品，」副州長凱西·霍楚爾 (Kathy Hochul) 表示。「在全州農貿市場季開始之際，我們鼓勵紐約民眾前往數百個市場並享受市場提供的產品。我們希望所有人都能有機會支持當地農民，並享受國內最好的產品。」

近 150 萬紐約民眾居住的地方僅可以享受到有限的新鮮蔬果。透過把新鮮食物推廣到服務匱乏的社區，農貿市場有助於改善營養狀況。州農業和市場廳 (State Department of Agriculture and Markets) 管理著數個項目，以確保紐約民眾能夠享受到蔬果等新鮮食物，同時還能為紐約的農民提供新的市場。

### 《農貿市場營養計畫 (Farmers' Market Nutrition Program, FMNP)》

《農貿市場營養計畫》能夠幫助低收入人群參加《特殊補充營養項目 (Special Supplemental Nutrition Program)》之《婦女、嬰兒和兒童 (Women, Infants and Children, WIC)》項目，符合資格的老年人也能在農貿市場、農場攤位和移動市場上購買當地種植的新鮮蔬果和烹飪香草。

《婦女、嬰兒和兒童》為家庭準備了總計 680 萬美元的《農貿市場營養計畫》福利。今年有約將 34 萬份宣傳冊，其中包含五張面額為 4 美元的支票，總額為 20 美元，用於在全州 600 多個農貿市場、農貿攤位和移動市場上的 900 多個農產品售賣處購買當地出產的新鮮果蔬。

還有近 300 萬美元的福利將提供給收入符合要求的 60 歲及以上老年人，用於在《老年人農貿市場營養計畫 (Senior FMNP)》中購買價值 20 美元當地種植的新鮮蔬果。該計畫提供的福利金以個人為單位，並把計畫的覆蓋範圍擴大至老年紐約民眾。

從 7 月 1 日起，紐約州北部地區各郡老人服務辦公室 ([Offices for the Aging](#)) 將分發支票。紐約市 (New York City) 居民可撥打 311 查詢獲得福利金詳情，並索取目錄。

《老年人農貿市場營養計畫》和《婦女、嬰兒和兒童》項目由與紐約州老人辦公室、紐約市老人局 (New York City Department for the Aging) 與紐約州衛生廳 (New York State Department of Health) 合作管理。如需了解更多關於農貿市場營養計畫的資訊，請點擊[此處](#)。要查看獲准參與《農貿市場營養計畫》的市場的清單，請從此處瀏覽本廳[網站](#)。

### 《連接新鮮食物支票 (FreshConnect Checks)》項目

《連接新鮮食物支票》項目面向所有退伍老兵、現役軍人及其直系親屬，可在退伍老兵服務廳 (Division of Veterans' Services, DVS) 以先到先得的方式獲取。退伍老兵、現役軍人及其直系親屬不需是任何輔助項目的領取人就可以獲得並使用連接新鮮食物支票。如需更多資訊和聯繫退伍老兵服務廳，請撥打 [1-888-838-7697](tel:1-888-838-7697)。

連接新鮮食物支票為《補充營養輔助項目 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)》在領取人在市場上每花費 5 美元就提供 2 美元的福利優惠券。這些福利使購買力上漲 40%，同時還能支持當地農民。

此外，本廳和州臨時殘障協助辦公室 (Office of Temporary Disability Assistance, OTDA) 合作以確保農貿市場上可使用《補充營養輔助項目》福利金。獲得《補充營養輔助項目》的紐約民眾可使用其電子福利轉賬 (Electronic Benefit Transfer) 卡在零售店和特定農貿市場和農產品攤位購買食物。可使用《補充營養輔助項目》的市場清單請點擊[此處](#)查看。

州政府始終鼓勵在農貿市場上使用《補充營養輔助項目》福利金以支持當地農業。這些工作使今年有近 270 萬低收入紐約民眾試用期福利金購買健康營養的食

物，這些食物在本州生產。臨時殘障協助辦公室僅在 2018 年就在 121 個市場上經過 104,066 筆交易處理了 230 萬美元。機構總共在包括環保車、農產品攤位和移動市場在內的 199 個地點處理了 156,260 筆交易，共有 290 萬美元福利金兌換成當地種植或生產的食物。

此外，州政府還在加強項目效率上得到了持續進步，這些項目把低收入家庭和農貿市場聯繫起來。目前全州有超過 300 個農貿市場接受《補充營養輔助項目》福利金，這一數字創下記錄。

州政府還與私營公司合作，以確保農貿市場上的交易可用手機技術進行處理，從而提高了效率並降低了運營成本。今年初，舊金山 (San Francisco) 的一家金融服務公司方正公司 (Square Inc.) 為諾瓦迪亞集團 (Novo Dia Group) 投資了 200 萬美元，用於支持移動市場+ (Mobile Market+) 電子福利金交易平台的持續拓展工作，全州的農貿市場使用該平台進行交易。

**紐約州農業廳 (State Agriculture) 廳長理查德 A. 保爾 (Richard A. Ball)** 表示，「在我們的發展季開始之際，我們銘記紐約民眾事多了的幸運能有獲得營養、當地種植的食物和飲料的選擇。為確保老年人和低收入居民及家庭能夠享受到這些優質食物，紐約州開展了數個項目，以在參加項目的市場上增加顧客的購買力。透過幫助更多紐約民眾在農貿市場上購買營養食物，我們的農業和社區也能獲益。」

**紐約州老齡化辦公室代理主任格雷格·奧爾森 (Greg Olsen)** 表示，「紐約全國領先的營養項目非常關鍵，其能幫助我們州超過 430 萬老年人保持健康維持獨立。營養飲食是健康老去的關鍵因素。《老年人農貿市場營養計畫》為低收入的老年人提供了享受當地種植的新鮮蔬果的機會，其在把紐約打造成為全國最健康的州工作上起到重要作用，從而使紐約成為所有年齡段人們成長和變老的理想之地。」

**紐約州衛生廳廳長霍華德·朱克 (Howard Zucker)** 博士表示，「享受新鮮蔬果對攝取營養和保持整體健康來說非常關鍵。我們很榮幸能與紐約州農業和市場廳合作，從而確保不同收入的紐約民眾能夠享受到全州農貿市場的不同產品。」

**臨時殘障協助辦公室主任麥克·黑因 (Mike Hein)** 表示，「把全州低收入家庭和農貿市場連接起來能使各方受益。我們不僅能幫助家庭養成健康飲食的習慣，還能支持農場和小企業，它們是紐約農業的命脈。我們很榮幸能看到有更多的農貿市場透過食物輔助項目中接受福利金，我們希望這一工作的擴展能夠鼓勵更多的家庭支持當地農業。」

紐約州老兵服務廳廳長詹姆斯·麥克多諾 (James McDonough) 表示，「《連接新鮮食物支票項目》為退伍老兵福利顧問提供了重要的外展和項目方式，從而把退伍老兵和現役軍人為美國部隊服役的經歷和我們為其提供福利的項目結合起來。《連接新鮮食物支票項目》是一個非傳統的寶貴方式，其能把社區中的退伍老兵和現役軍人聯繫起來。」

眾議員妮塔·洛威 (Nita Lowey) 表示，「新鮮蔬果對健康飲食非常關鍵。透過全州農貿市場上開展的項目，每個紐約民眾都能享受到這些營養食物。作為眾議院撥款委員會 (House Appropriations Committee) 主席，我很驕傲 2020 年財政年 (Fiscal Year 2020) 為農業廳撥款。眾議員將在下週考慮拒絕川普 (Trump) 政府移除《婦女、嬰兒和兒童》項目中《農貿市場營養計畫》的提議，並重新恢復對這一重要項目的撥款。」

議員肖恩·帕特里克·馬隆尼 (Sean Patrick Maloney) 表示，「你可以在哈德遜谷地區 (Hudson Valley) 找到當地種植的新鮮食物，但是低收入家庭無法負擔得起這些營養產品，使其難以維持均衡飲食。我很驕傲透過《補充營養輔助項目》等聯繫輔助項目，我們可以給予全體紐約民眾享受食物的機會，他們先前無法享受。」

農業委員會主席兼參議員簡·梅茲格 (Jen Metzger) 表示，「在州創新項目的幫助下，農貿市場在解決食物不安全上發揮了重要作用，也加大了對新鮮、營養、當地種植食物的購買力。《農貿市場營養計畫》、連接新鮮食物支票和農貿市場上的《補充營養輔助項目》使老年人和低收入居民能夠享受到紐約農場出產的優質食物。健康的食物經濟能夠使我們的小農場得到維持，同時還能確保我們處於最劣勢情況下的公民能夠享受到新鮮的營養食物。」

州眾議院農業委員會 (Assembly Committee on Agriculture) 主席唐娜·盧帕多 (Donna Lupardo) 眾議員表示，「夏季最好的事之一就是能夠享受到來自當地農民之手的新鮮食物。農貿市場是支持小農企業的重要部分，同時還能使更多顧客享受到新鮮健康的食物。本州的工作已經取得進展，從而確保老年人和低收入居民也能品嚐到夏季的最佳食物。」

紐約農民市場聯盟 (NY Farmers Market Federation) 執行主任戴安·艾格特 (Diane Eggert) 表示，「儘管這個春季陰雨綿綿，春寒料峭，但紐約的農民對農貿市場季充滿熱情，也找到了能在這種天氣狀況下把當地食物帶到市場的方法。我們稱讚他們的精神和企業家精神，我們也強烈推薦紐約消費者光顧其當地農貿市場以對這一工作予以支持，購買當地種植的營養食物，並和農民交談以更好的了解其供應的食物。他們懂得很多，也樂意分享他們的故事、專業技能和烹飪技巧！本州的多個市場和農民也參加了《補充營養輔助項目》、《農貿市場營養計畫》和《連接新鮮食物支票項目》等優惠券項目，以確保全體紐約消費者都能享受到其食物。」

###

網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 有更多新聞  
紐約州 | 行政辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[退出訂閱](#)